



# Notre Bulletin

BULLETIN INTERNE  
JUN 2009

## Le mot de la directrice par intérim



J'offre d'abord mes félicitations les plus sincères à tous nos chercheurs et étudiants qui se sont mérités une bourse, une subvention ou un prix. Le centre est très fier de vous. Dans un contexte de restriction dans le financement de la recherche, il s'agit de grands succès qu'il faut savourer.

Je tiens également à féliciter Nadine Douziech pour sa nomination au CSSS-IUGS à titre de chef de secteur « équipement et entretien préventif » au service technique. Nadine ne nous quitte pas tout à fait puisque les équipements du Centre de recherche demeurent sous sa responsabilité.

Je profite de ce bulletin pour féliciter et souhaiter la bienvenue à Véronique Boutier dans son nouveau poste intérimaire d'adjointe scientifique à la direction. Sa longue expérience en recherche et au centre nous sera très précieuse.

Bienvenue aussi à tous les nouveaux stagiaires qui nous rejoignent pour l'été dans différents laboratoires. Espérons que votre expérience vous donnera la piqûre pour la recherche et que nous vous reverrons dans le cadre de votre formation de futurs chercheurs en vieillissement.

Finalement, je vous souhaite à tous et à toutes des vacances reposantes, douces et réconfortantes. N'oubliez pas de poser votre affiche : « Prière de ne pas déranger, je suis en vacances... »

L'automne sera « chaud » avec notre demande de renouvellement de subvention d'infrastructure de centre. Nous aurons besoin de toute votre énergie.

Bon été!



## SOMMAIRE

NOUVELLES..... 2

- Une nouvelle étude pour Percer les mystères du vieillissement ..... 2
- Des nouvelles de la Journée scientifique ..... 3

EN BREF..... 4

- Le comité sénatorial lance son rapport final sur le vieillissement..... 4
- Forum des aînés 2009..... 4

BIENVENUE À ..... 4

BOURSES ET SUBVENTIONS ..... 5

BRAVO À..... 6

INFORMATIQUE..... 7

PROCHAINE PARUTION  
SEPTEMBRE 2009

TOMBÉE DES TEXTES:  
1<sup>ER</sup> AOÛT 2009



## Une nouvelle étude pour percer les mystères du vieillissement



**CLSA** Canadian Longitudinal Study on Aging  
**ELCV** Étude Longitudinale Canadienne sur le Vieillissement



Le 21 mai dernier, le gouvernement du Canada annonçait le lancement de l'Étude longitudinale canadienne sur le vieillissement (ELCV). Le gouvernement du Canada investira 30 millions de dollars pour appuyer cette étude. L'expertise du Centre de recherche sur le vieillissement sera mise à contribution puisqu'il est l'un des dix sites de collecte de données répartis à travers le pays.

L'ELCV est une vaste étude nationale à long terme dans laquelle on suivra environ 50 000 Canadiennes et Canadiens âgés de 45 à 85 ans (lors du recrutement) pendant une période d'au moins 20 ans. Le Centre de recherche sur le vieillissement réalisera des entrevues cliniques auprès de 3 000 participants suivis à tous les trois ans. Il sera également responsable des entrevues téléphoniques de tous les participants francophones de l'étude. Des données biologiques, médicales, psychologiques, sociales et économiques seront recueillies. Le fonctionnement de l'étude et l'étendue du suivi effectué permettront aux chercheurs d'obtenir bien plus qu'un simple aperçu de la population canadienne adulte. Ils pourront ainsi examiner d'un point de vue critique les transitions et les trajectoires en matière de santé des participants.

L'ELCV est une collaboration qui reflète les travaux d'une équipe de recherche multidisciplinaire composée de plus de 160 chercheurs de 26 universités canadiennes, dont l'Université de Sherbrooke. Plusieurs chercheurs du centre ont participé à ces travaux au cours des cinq dernières années.

Hélène Payette est cochercheuse responsable du thème « Habitudes de vie ». Les chercheurs principaux sont le Dr Parminder Raina de l'Université McMaster, la Dre Christina Wolfson de l'Université McGill et la Dre Susan Kirkland de l'Université Dalhousie. D'ailleurs, le Dr Parminder a accepté de venir présenter cette étude dans le cadre du programme de nos conférences scientifiques, le 16 septembre prochain.

En plus de suivre des participants dès la quarantaine, l'ELCV est la première étude du genre à recueillir à la fois des données sur les facteurs sociaux et économiques liés à la retraite ainsi que des indicateurs cliniques et biologiques. L'ELCV sera donc un moteur de développement de l'expertise en santé des populations, en biologie du vieillissement et en adaptation/réadaptation déjà bien présente au Centre de recherche. Cette plate-forme de recherche représentera également une très grande richesse pour la conduite d'études secondaires et la formation interdisciplinaire de nos étudiants.

Les personnes désirant obtenir plus d'informations concernant l'ELCV peuvent consulter le site Web à l'adresse suivante <http://www.clsa-elcv.ca/fr/welcome/>.



## Des nouvelles de la Journée scientifique



Le 8 mai dernier, la 6<sup>e</sup> Journée scientifique du Centre de recherche sur le vieillissement a rassemblé un peu plus de 80 personnes au Centre d'arts Orford. À

cette occasion, Louise Lévesque, professeure émérite à l'École de sciences infirmières de l'Université de Montréal, a prononcé une conférence sur l'outil d'évaluation ESPA (Entente sur le soutien aux proches aidants). Les participants ont aussi assisté à une conférence sur le droit des aînés aux soins de santé dans un système en crise, animée par Suzanne Phillips-Nootens, professeure à la Faculté de droit de l'UdeS et titulaire de la Chaire de droit et gouvernance de la santé. De plus, les personnes présentes ont pu suivre une présentation de Suzanne Garon sur l'implantation, à Sherbrooke, du projet Ville amie des aînés parrainé par l'OMS.

La Journée scientifique est également l'occasion pour les étudiants de présenter leurs travaux de recherche oralement ou par affiches. Plusieurs prix ont d'ailleurs été remis aux meilleures présentations. En effet, une quinzaine de candidats ont concouru pour remporter les Prix Réjean-Hébert et FRSQ. Ces derniers visent à encourager l'excellence du travail scientifique chez les étudiants à la maîtrise et au doctorat ainsi que chez les stagiaires postdoctoraux du Centre de recherche sur le vieillissement. Bravo aux trois récipiendaires!



Mélanie Plourde a obtenu le Prix du FRSQ (1000 \$), pour sa conférence *Métabolisme des acides gras oméga-3, génétique et cognition : existe-t-il un lien entre ces facteurs?* Mélanie Plourde est stagiaire postdoctorale en médecine.

Elle mène ses travaux de recherche sous la supervision du professeur Stephen Cunnane, de la Faculté de médecine et des sciences de la santé.

Michel Mélançon a reçu le prix Réjean-Hébert (1000 \$) pour la meilleure présentation orale dans la catégorie des étudiants au doctorat et au



postdoctorat, pour sa conférence intitulée *L'exercice soutenu en endurance peut-il causer une élévation aiguë de la biosynthèse de sérotonine chez l'homme âgé?* Étudiant au doctorat en gérontologie, Michel Mélançon mène ses travaux de recherche sous la supervision des professeures Isabelle Dionne, de la Faculté d'éducation physique et sportive, et Dominique Lorrain, de la Faculté des lettres et sciences humaines.



Caroline Doyon a obtenu le prix Réjean-Hébert (750 \$) pour la meilleure présentation par affiche dans la catégorie des étudiants à la maîtrise. Parmi

les quatre affiches en lice, son projet *Corrélation entre la masse grasse du tronc mesurée par DXA et la masse grasse viscérale avant et après un programme de perte de poids : étude Monet* a retenu l'attention du jury. Étudiante à la maîtrise en kinanthropologie, Caroline Doyon travaille également sous la supervision de la professeure Isabelle Dionne.

Un merci particulier à Dominique Lorrain et à son équipe pour la préparation de cette journée : Abdel Khalil, Nicole Dubuc, Olfa Helal, Stéphane Choquette, Eugénie Pinsonnault, Mélissa Letendre Lapointe, Marie-Josée Bélisle, Jade Bilodeau ainsi que Rachel Longpré et Martin St-Jean pour leur aide le jour même au Centre d'arts Orford.

*Le comité sénatorial lance son rapport final sur le vieillissement*

Au mois d'avril 2009, le Comité sénatorial spécial sur le vieillissement a publié son rapport final intitulé *Le vieillissement de la population, un phénomène à valoriser*. Dans ce rapport, le comité sénatorial examine les programmes et les services publics destinés aux personnes âgées et il en identifie les lacunes. Il formule ensuite des recommandations en vue de corriger ces lacunes. Il présente sa vision des choses pour aider le gouvernement, les organisations et les particuliers à relever les défis du vieillissement de la population.

L'expertise de plusieurs chercheurs du Centre de recherche a d'ailleurs été mise à contribution lors de la rédaction de ce rapport. Notons celle de Réjean Hébert, d'Hélène Payette et de Stephen Cunnane.

Les personnes intéressées à consulter le rapport peuvent télécharger la version PDF en suivant l'adresse suivante <http://www.parl.gc.ca/40/2/parlbus/commbus/senate/com-f/agei-f/rep-f/AgingFinalReport-f.pdf>. Une version papier est également disponible en français et en anglais au bureau de Mélissa Letendre Lapointe, au local 4438.

*Forum des aînés 2009*



Au début du mois de mai, Olfa Helal, stagiaire postdoctorale, Marjolaine Landry, infirmière de recherche et Mélissa Letendre Lapointe, agente d'information, ont accueilli des centaines de visiteurs à l'aréna de Magog, où un kiosque du CDRV était érigé à l'occasion du Forum des aînés 2009. Une belle occasion de présenter aux personnes âgées le Centre de recherche sur le vieillissement et l'étude LipAge menée par Abdel Khalil.

**BIENVENUE À...**



Grâce à une subvention du REPAR, Johanne Desrosiers et Mélanie Levasseur ont la chance d'accueillir une nouvelle étudiante pour l'été. Il s'agit de **Kathleen Roy-Bouthot**, étudiante à la maîtrise en ergothérapie à l'Université de Sherbrooke. Elle travaillera principalement sur un projet de recherche illustrant le rôle du professionnel de la réadaptation en promotion de la santé.



**Éric Cormier** a rejoint le Laboratoire de composition corporelle et métabolisme d'Isabelle Dionne. Stagiaire en kinésiologie à l'Université de Sherbrooke, Éric travaillera entre autres à la supervision des programmes d'entraînement et à la cueillette de données.



**Judith Robitaille**, ergothérapeute, **Sophie Turgeon-Londei**, ergothérapeute et **Joëlle**

**Charest**, étudiante en ergothérapie à l'Université de Sherbrooke, se joignent à l'équipe du projet BATH (Besoin d'Aide Technique au Bain) mis sur pied par Manon Guay et les professeures Johanne Desrosiers et Marie-France Dubois.



**Scott Nugent, Krystel Parenteau, Raphaël Chouinard-Watkins et Alexandre Courchesne-Loyer** ont rejoint le laboratoire de Stephen Cunnane pour l'été. Étudiants à l'Université de Sherbrooke ou à l'Université Bishop, ils travailleront sur différents projets qui pourront éventuellement les conduire à des études graduées de maîtrise. Scott et Krystel travailleront à l'analyse du profil en acides gras d'échantillons de plasma qui proviennent d'une étude imbriquée dans la plate-forme NuAge, nommée NutCog, afin d'étudier le lien entre la nutrition et la cognition. Raphaël et Alexandre participeront quant à eux à l'élaboration de deux projets cliniques portant sur l'étude du métabolisme des oméga-3 et de la production des cétones, des composés énergétiques pour le cerveau vieillissant. Ces nouveaux venus se joindront à l'équipe actuelle d'assistants de recherche : Mélanie Fortier, Jennifer Tremblay-Mercier, Sébastien Tremblay et Martin Cloutier. Bienvenue également à **Conrad Filteau**, le nouvel infirmier de recherche de l'équipe qui sera responsable des projets cliniques.

### *Nos étudiants se distinguent*

**Francis Etheridge**, 50 000 \$, bourse d'études supérieures du Canada Vanier pour son projet « Étude de l'implantation des réseaux intégrés de services aux personnes âgées en perte d'autonomie par les ressources d'hébergement », maîtrise en gérontologie et futur étudiant au doctorat en gérontologie sous la direction du professeur Yves Couturier. Cette bourse a été décernée à 166 étudiants canadiens et étrangers afin qu'ils poursuivent leurs études au doctorat dans une université canadienne. Le Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier a été conçu pour recruter et garder au pays des étudiants de doctorat de calibre mondial dont les réussites universitaires dans le domaine des sciences humaines, des sciences naturelles, du génie et des sciences de la santé sont exceptionnelles et dont les compétences en leadership sont éprouvées.

**Manon Guay**, 55 000 \$/an pour trois ans, bourse de recherche des IRSC pour la mobilité et le vieillissement pour son projet « L'organisation des services d'ergothérapie au domicile des aînés qui ont de la difficulté à se laver », doctorat en sciences cliniques sous la supervision des professeurs Johanne Desrosiers et Marie-France Dubois.

**Martin Sénéchal**, 30 000 \$/an pour trois ans, bourse d'études supérieures du Canada F. Banting et C. Best des IRSC pour son projet « Effet d'une restriction calorique modérément élevée en protéines sur la composition corporelle, les capacités physiques et l'amélioration du profil de santé de femmes post-ménopausées obèses ayant le syndrome métabolique », doctorat en kinanthropologie sous la direction des professeurs Isabelle Dionne et Martin Brochu.

**Johann Lebon**, 20 000 \$/an pour trois ans, bourse du FRSQ pour son projet « Effets des antioxydants oraux sur les gains de masse musculaire suite à un programme d'entraînement musculaire chez des personnes âgées sarcopéniques », doctorat en gérontologie sous la direction de la professeure Isabelle Dionne.

**Stéphanie Tremblay-Lavoie**, 17 500 \$, bourse d'études supérieures du Canada Joseph-Armand Bombardier du CRSH, pour son projet « Utilisation du Stroop émotion comme outil de dépistage de symptômes dépressifs chez des personnes atteintes de démence de type Alzheimer en début d'évolution », maîtrise en gérontologie sous la supervision de la professeure Lise Gagnon.

**Mélissa Brossoit-Richard**, 6000 \$, bourse FORMSAV pour son projet « Évaluation d'une unité prothétique pour les personnes âgées atteintes de déficits cognitifs et qui présentent des symptômes psychologiques et comportementaux de la démence : la perspective des aidants familiaux », maîtrise en sciences cliniques sous la direction des professeurs Nicole Dubuc et Michel Tousignant.

**Josiane Desroches**, 6000 \$, bourse FORMSAV pour son projet « Effets indépendants et additifs de la restriction calorique et de l'entraînement aérobie sur la mobilité et les facteurs de risque associés chez les femmes post-ménopausées », maîtrise en kinanthropologie sous la direction du professeur Martin Brochu.

**Olfa Helal**, 35 000 \$, bourse FORMSAV pour son projet « Perte d'activité anti-athérogénique des HDL et protection cardio-vasculaire chez les personnes âgées : effet de la supplémentation en huile d'olive », post-doctorat en biologie du vieillissement sous la direction du professeur Abdel Khalil.

**Mathieu Maltais**, 6000 \$, bourse FORMSAV pour son projet « L'effet d'une diète riche en protéines animales combinée avec un entraînement en musculation sur la masse musculaire chez la personne âgée », maîtrise en kinanthropologie sous la direction de la professeure Isabelle Dionne.

**Annabelle Boucher**, 1500 \$ et 1000 \$, bourse d'aide à la communication du CDRV et bourse d'aide à la communication de l'Université de Sherbrooke pour son projet « Meaning of sexuality and sexual well-being in individuals aged between 65 and 78 and living in couple in Quebec, Canada », doctorat en gérontologie sous la direction des professeurs Gilbert Leclerc et Audrey Brassard.



**Annabelle Boucher**, 8000 \$, bourse de valorisation des travaux à la maîtrise et au doctorat de l'UdeS pour son projet « L'actualisation sexuelle des aînés ».

**Annie Carrier**, 1500 \$, bourse J.V. Cook and Associates Qualitative Research de la Fondation canadienne d'ergothérapie pour son projet « Raisonnement clinique sous-jacent à l'enseignement ergothérapeutique des transferts aux personnes âgées en milieu communautaire », maîtrise en sciences cliniques sous la direction des professeurs Johanne Desrosiers, Denis Bédard (rattaché à la Faculté d'éducation et directeur du Centre d'étude et de recherche en enseignement supérieur) et Mélanie Levasseur (également rattachée au CDRV).

**Manon Guay**, ergothérapeute et étudiante au doctorat en sciences cliniques, a remporté le concours de publication du Programme de formation interdisciplinaire AnÉIS (Analyse et évaluation des interventions en santé) des étudiants au doctorat. Une bourse de 1000 \$ lui a été remise pour son article *Ergothérapeute et auxiliaire : un enjeu de substitution de main-d'oeuvre dans le domaine des soins d'hygiène à domicile* qui a paru dans le dernier bulletin *Infolettre sur les pratiques de gestion et d'évaluation en santé*, en mai 2009.

**Élisabeth Leblanc** a remporté le premier prix lors de la Journée de la Faculté de Médecine tenue le 24 mars dernier. Le titre de sa présentation orale était *Caractérisation de l'effet ostéogénique du BMP-9 et de son dérivé peptidique pBMP9*. Mme Leblanc est actuellement résidente 2 en orthopédie sous la direction du professeur Guillaume Grenier et de Nathalie Fauchoux (rattachée à la Faculté de Génie).

## Subventions



**Nicole Dubuc** a obtenu une bourse de carrière Junior 2 du FRSQ pour son projet « L'organisation des soins et services pour les personnes âgées présentant différents profils d'incapacité et de fragilité dans le cadre des réseaux de services intégrés ».



**Martin Brochu**, 100 000 \$ des IRSC pour le projet « Independent and additive effects of caloric restriction, aerobic training and resistance training on mobility and related risk factors in older obese women ».



**Isabelle Dionne**, 20 000 \$ du CRSNG pour le projet « Muscle mass and the risk of metabolic diseases: is it the quantity or the quality that counts? »

## Bravo à...



Le livret *Les soins de confort en fin de vie dans la maladie d'Alzheimer et les autres maladies dégénératives du cerveau : un guide pour les proches*, rédigé par **Marcel Arcand** et **Chantal**

**Caron**, sera inclus comme exemple de bonne pratique dans le livre *Palliative care for older people: Better practice* que s'approprient à publier l'Organisation Mondiale de la Santé et l'EAPC (European Association for Palliative Care). Ces reconnaissances soulignent l'excellence du travail de Marcel Arcand et de Chantal Caron en plus de donner une grande visibilité et utilité à leurs travaux.



**Véronique Boutier** nommée adjointe scientifique intérimaire à la direction du CDRV. De façon générale, le travail de Véronique consistera à coordonner les demandes de subventions d'infrastructure, les programmes internes de bourses et de subventions ainsi que les activités de communication du Centre.



**Nadine Douziech** nommée chef de secteur « Équipements et entretien préventif » aux Services techniques. Nadine aura notamment la responsabilité de la gestion du parc d'équipements, du système d'entretien préventif, de l'entretien

et de la réparation des équipements pour l'ensemble de l'organisation. Elle est également responsable de la gestion des matières dangereuses et de la santé et sécurité des laboratoires du Centre de recherche, de même que du plan d'action en santé et sécurité relatif aux ressources matérielles.

## Ressources informationnelles

### L'équipe s'agrandit...

L'équipe des ressources informationnelles est plus que présente dans les activités du Centre de recherche. Toujours préoccupée d'offrir un service adéquat et qui répond aux besoins des équipes de recherche, elle a la chance, encore cette année, de compter sur l'expertise de Rémi Martin. Ce dernier, dont l'horaire est partagé entre le CSSS-IUGS et celui du Centre de recherche, assistera Martin St-Jean dans les tâches de soutien technique et d'installation des nouvelles acquisitions. Martin continuera tout de même à recevoir vos appels (ou courriels) pour du soutien technique et partagera ses tâches avec Rémi.

Il ne faut pas oublier que, durant la période estivale, les ressources seront diminuées. Ne soyez donc pas surpris si vos requêtes prennent plus de temps avant d'être traitées.

### Ce qui s'en vient...

#### Période estivale 2009

Au cours de la période estivale, le P:\, aussi connu sous le nom de « Partage », se fera une beauté. L'accès aux documents administratifs, aux formulaires et aux logos sera amélioré, les dossiers des projets de recherche seront restructurés et les axes de recherche auront un dossier qui leur permettra de partager l'information relative à leur axe. Surveillez vos courriels pour plus d'informations, car le changement se fera rapidement à cause des différents accès qui doivent être gérés.

#### Formation - automne 2009

L'automne s'en vient et lors de la rentrée, l'équipe des ressources informationnelles compte offrir une nouvelle période de formation sur le logiciel bibliographique EndNote. Deux niveaux de formation seront offerts: « débutant » et « intermédiaire ». La formation dite « intermédiaire » sera offerte pour les personnes désirant approfondir leur connaissance du logiciel et aller jusqu'à créer ou modifier des styles de bibliographies, personnaliser les préférences ou générer des nouveaux styles de références.

#### InDesign vs CorelDraw

L'équipe des ressources informationnelles évalue présentement un logiciel qui remplacera CorelDraw. Il s'agit du logiciel InDesign qui est développé par Adobe. C'est un logiciel de dessin comprenant plusieurs modules dont Photoshop. Il servira à la production d'affiches scientifiques ou de tout autre document qui demande plus que les outils de base offerts par la suite Microsoft Office (PowerPoint, Word...). L'équipe des ressources informationnelles vous tiendra au courant de la nouvelle orientation en matière de logiciel de conception graphique. Soyez assurés qu'elle fera le meilleur choix pour répondre à vos besoins.

Notre **Bulletin** est publié par  
le Centre de recherche sur le vieillissement  
(CSSS-IUGS), sous la direction du service  
des Communications.

*Rédaction et coordination:*  
Mélissa Letendre-Lapointe, poste 45 285  
*Mise en page et graphisme:* Jade Bilodeau

